

Черкаський Філіал Київського Облдержархіва
Фонд № 367 Оп. № 1

Єврейське об-во в Тернополі
Тернопільською уездом Київської губ.

Історична книга о
родившихся за 1882 г.

Черкаський Філіал Київського Облдержархіва
Фонд № 367 Оп. № 1

45
45 історич

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

274



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בולד כא אלול גימל לכח	איה נולד	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד'מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד'מ בולד וזכר ושמו ראובן או בולדה ג'קבה ושמהרבקה
3	המורה	12	איה נולד	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד'מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד'מ בולד וזכר ושמו ראובן או בולדה ג'קבה ושמהרבקה
4	המורה	12	איה נולד	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד'מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד'מ בולד וזכר ושמו ראובן או בולדה ג'קבה ושמהרבקה
5	המורה	13	איה נולד	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד'מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד'מ בולד וזכר ושמו ראובן או בולדה ג'קבה ושמהרבקה

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

275

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
6	авраамъ павловичъ кидъ и Мошка табалъ никъ	14 Сентябрь	25 Сентябрь	въ Д. Серкае село	отецъ Земъ Ивановичъ Ов колоніе Увѣтну Теръ ко лейба со моковъ маѣ Тумба	Овенъ Мико
2	—	21	2 Февраль	"	отецъ черкасского общества Лейба Валианский Фурманъ Мать Лейба	Доръ Тумба
3	—	21	2 Февраль	въ руско полки	отецъ черкасской Моршанитовъ Магусовского общества Фута Корсунской Никъ маѣ рухля	Доръ Черни

מספר	מי היה המוהל	חודש ויום הולדת ויום המילה	איה נולד	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו	מי נולד ואיזה שם ניתן לו
6	אברהם פאבלוויץ	14 25	אבן	זעמוני	אבן זעמוני
2	"	21 2	"	זעמוני	זעמוני
3	"	21 2	"	זעמוני	זעמוני

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

276

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
7	аврунъ правый Кош. Мошка табачинъ	14 21	25 2	Церковь	отецъ черкасскій Мещанинъ Мещеряковъ абцества - Елиза Матіевскій Столяръ Мать ружей Мѣ	Сынъ
8	тоже	15 22	26 3	"	отецъ черкасского гарнизоннаго абцества Елиза Алексѣевъ Милановъ Мать Зина	Сынъ аврунъ
9	тоже	17 24	28 5	"	отецъ черкасской Мещанинъ Мещенского абцества Мордко Зина Анисимовскій партизанъ Мать Зина	Сынъ Мошка

Страна писана 29 по числу

הלך ראשון בן נולדו

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוצל	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כח אלול בגמל לכה		איה גולד ד"מ בעיר וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, ומיעקב בן שמעון כץ סוחר ארץ חיים מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, מ בולד זכר ושמו האובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
		למנין יוגים	למנין יהודים			
7	...	14	25
8	...	15	26
9	...	17	28

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר		מי היה המורה המורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ר"מ בולד כח אלול בימל לכה	איה גולד ר"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, המיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, מ בולד וכד' ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
		Христианскій.	Еврейскій.				נקבה	זכר					
4		25	6	въ с. Серхакъ	отецъ Серхакъ кой Мнша минъ Мнша тмашского общества градъ вилъ Моракъ вартъ букайтъ цовъ Сейнкартъ Мать вилъ Ма	Доръ Сидъ	4			25 6	פערע	היה שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, המיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, מ בולד וכד' ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
5		25	6	в. русско польска	отецъ та расцянскакой Мншанинъ Косовотского общества Аншилъ Вакучовскій Мать русъ Мъ	Доръ Манька	5			25 6	פערע	היה שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, המיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, מ בולד וכד' ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה
6		25	6	"	отецъ Манской П. Габровекого общества градъ Миль Кова Мурцикъ - сепоминицъ Мать Пмъ	Доръ Кейдъ	6	"	"	25 6	"	היה שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, המיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, מ בולד וכד' ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהר בקה

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר זכרים	מי הויה המוחל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה דימ בילד כא אלול בימל לכח		איה גולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייש מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו יאובן או בולדה בקבה ישמהרבה
		Христіанскій.	Еврейскій.						למבין יובים	למנן יהודים			
7		25 6	6	въ 2: Церковь савѣ	отецъ Яидо вой пооставъ ки абруинъ Коршанъ Мать Яидо-ма	Дорѣв Луба	7		25 6	עשרה	האב ין אורחיה	מרים	
8	10	23 4	4	"	отецъ Медведовского абшепта абруинъ Лейба Трубаковски Служащій въ акцианного кантора Мать Марьяна	Свино Кива	10	האב ין אורחיה	23 4	עשרה	האב ין אורחיה	מרים	
		30 11	11						30 11				
<p>Что не писано въ пошлѣна</p> <p>Указана сѣмъ нами Свидѣтельствуемъ и показанъ въ прото вѣреннѣе Января Мѣсяца родился Станиславъ № 17 въ Целѣ и подписуемая равинъ наваскуду Таба</p>													

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершал обряд обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
11	Мошка табачиниц и паволоцки	30 Февраль	11 Февраль	Гдѣ ? Серка	отецъ Зви нигордесон Мошанинъ - Станисекого общества Зви Вардимелевскій портной мать Зсторъ	Свѣтъ
8		13	25	"	отецъ керкае Кого общества Мошка Квѣт Мухицкiй мать Песа	Доръ Сприса
12	тоже	14 21	26 3	Гдѣ ? руско помяну	отецъ керкае Кого общества Кошминъ Кви Ванекии мать Лая мѣа	Свѣтъ Мошка

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המוהל	חודש ויום הולדת ויום המילה וימ בילד בא מולד בימל לכח		איזה גילד דגמ בעיר וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשרו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נתון לו, מ נולד וכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה בקה
		למנין ימים	למנין יחדים			
11	Мошка табачиниц	30	11	Серка	Зви Вардимелевскій	Свѣтъ
8		13	25	"	Керкае Кого	Доръ Сприса
12	тоже	14	26	Гдѣ ?	Керкае Кого	Свѣтъ

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
9		22	4	въ ?	отецъ Сергѣя Кого Сергѣя Мелко драбскій еврейскій еврейскій Мать Магъ Елисавета Кунини	
13	августъ Навалуцъ Ким И. Мошкя Мабацкицъ	19	1.10	"	отецъ Миш-ринского общецъ ва Лосъ та бацкицъ Мать Фейла	Еврейскій
14	тошя	21	3	"	отецъ Витовского Т. русинского общецъ ва Мошкя Иштитивъ портной Мать Кейка	Еврейскій

Книга сия нами была свидѣтельствована на
Валовъ въ рно втисненіе еврейскія Мѣсяца ро-
дился Мѣсяць А. в. въ кеиъ и подмечена
рабинъ навалуцъ
Табя

חלק ראשון מן הילדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ר"מ בילד כה אלול בימל לכה		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, המועקב בן שמעון כץ סוחר או הייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נתון לו, מ בולד זכר ושמו האובן או בולדה בקבה ושמהרבה
		למנוח יובים	למנוח יודדים			
9		22	4			
13		19	1			
		26	8			
14		21	3			
		28	10			

Книга сия нами была свидѣтельствована на
Валовъ въ рно втисненіе еврейскія Мѣсяца ро-
дился Мѣсяць А. в. въ кеиъ и подмечена
рабинъ навалуцъ
Табя

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
15	Мошкѣ Фрейманъ Мабауцкии 21 наволау кин	28 4 обрѣзанъ 1 марта 11.	въ 2: Терка вдѣ Молока авру шавиль Ма Нусовъ Ма Рейна лейд	Сынъ Наоръ		
16	моше Фрейманъ Фурманъ обрѣзанъ 4 марта 14	25 7	отецъ виш ниского общества тѣ Шуль Баскинъ Мать лейд Брайни	Сынъ Моше Мордко		
17	мошѣ Фрейманъ Фурманъ обрѣзанъ 8 18	1. 11. 8 18	отецъ чер каска Мр сиднинъ Фур манъ Фурманъ общества Молока Кра шавиль Ма Рейна лейд	Сынъ Моше Мордко		

חלק האשה מן הילדים

מספר	מי היה המדלח	המורה והמוצא	חודש ויום הולדת ויום המילה ר"ט בולד כ"א מולד בומל לבח		איה נולד ד"מ בעור וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשור דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד היתה שם טתן לו ר"מ בולד זכר ושמו האובן או בולדה בקבה ישמור בקר
			למנוח וזבים	למנוח וזבים			
15	משה	מבאוצקין	22 4	בני 11.	בן 11.	משה מרים	
16	משה	מבאוצקין	25 7	בני 14	בן 14	משה מרים	
17	משה	מבאוצקין	1. 11.	בני 18	בן 18	משה מרים	

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ПЕРЕЧНО НАМЕРЕНО INTENTIONALLY REFILMED

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
15	Мошкѣ Мавракии	22	4	въ 2: Церквѣ	отецъ перка Кого пердекомъ обществѣ - Мошкѣ ану шовиль Ма нувель Маѣ Рейна лейд	Свѣтъ Назаръ
16	мошкѣ	25	7	"	отецъ виль ниского вице тва Шайт баскинъ Мать лейд брайни	Свѣтъ Мошкѣ Морско
17	мошкѣ	1	11	"	отецъ перкасонъ Мъ шетинъ Ра рдмическое общества Мошкѣ Кра Маровъ маѣ ривна	Свѣтъ Назаръ

חלק האשון מן נולדים

מספר	מיה היה המהול המורע והמורצע	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כה מלול גומל לכה		איה נולד ד"מ בעור וולגה	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמועקב בן שמעון כץ סוחר א חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד היתה שם נתן לו ד"מ בולד ובר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמורבקה
		למנוח וזבוס	למנוח והורים			
15	משה בן משה	22	4	בבית	משה בן שמעון	שם נתן לו ר"מ
16	משה בן משה	25	7	"	משה בן שמעון	שם נתן לו ר"מ
17	משה בן משה	1	11	"	משה בן שמעון	שם נתן לו ר"מ

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершал обряд обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר ימים	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ר"מ בילד כח אלול בזמל לכח		איה נולד ר"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מצוהו ה,מועקב בן שמעון קץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נתון לו ר"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה זשמהרבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למנין ימים	למנין יודים			
10	—	9	18	въ 2-й церкви савѣ	рядовой по оставки Мейс. Машковичъ Мать баса	Давид Филипп	—	—	9	18	—	היום י"ג אלול	נקה ושמה סיליה
11	"	14	24	"	рядовой Тершико ари новилъ маръ Сура	Давид Сейн	—	—	14	24	"	י"ד אלול	נקה ושמה מרת
18	Мошко Надаушнъ и Паволоу Кил	8	18	"	Отца Черкаской Мъщанина разливостъ ровекоего обшества	Савва	18	8	8	18	"	היום ט"ז אלול	נקה ושמה מרת
		15	25	"	Марко кель Мать Феврия Ковъ Фривни Мать лая Фивка	Савва	15	15	15	25	"	היום ט"ז אלול	נקה ושמה מרת

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, на ей, дано имя	מספר הולדים	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בולד כה אלול נוטל לכה		איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מ יאקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד והוא שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו באובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
		Христианскій.	Еврейскій.						למנוח יובים	למנוח יהודים			
19	Мошка Убауциска И Маволау Кий	2	19	Въ 9-й церкви св. Иова	отецъ Ковин ской Т. мать Миской Мъ цанинъ Саг Около общества Ва Ериуъ Байтнъ Саг никъ Магъ Двейра	Еврейскій	19	הוא הוה המוהל המורע והמוצץ	9 19	16	26	הוא הוה האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מ יאקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מרים
20	тоже	7	19	"	отецъ Зви нигородскои общества Шницъ Оука Витловскии Мать Баей	Еврейскій	20	הוא הוה המוהל המורע והמוצץ	7 19	16	26	הוא הוה האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מ יאקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מרים
21	тоже	14	24	"	отецъ Волъ Ковирской Мълицанинъ Литвенско го общества Волько Ша Леймонъ Мать Двей ра	Еврейскій	21	הוא הוה המוהל המורע והמוצץ	14 24	21	2	הוא הוה האב והאם של הולד ומה מעשהו ד"מ יאקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מרים

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון כף גולדים

№	Кто совершил обряд обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, ей, дано имя	מספר		מי היה המוהל המרע והמוצץ	חודש ויום חולדה ויום המילה ד"מ נולד כ"א אלול ניומל לכה	איה נולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יועקב בן שמעון כץ סוחר או הי"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד והאם שם בנות לו ד"מ בתלד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה רבקה
		Храсті-анскій.	Еврей-скій.				מספר ימים	מספר ימים					
22	Мошко Габарманъ И Маволовъ Кий	14	24	в в. Т. Серма Савель	отецъ Мейш мисскан ад- гидетва ерад виуль Нерфелъ Мамъ Мейш Мей	Свино Мендр	22		משה צבי משה	14 24 21 2	משה צבי	האם מרת מרת מרת	ד"מ מרת מרת
12	"	21	2	Нисонъ "	отецъ Воло таноскии З. Т. купеческой Свинъ Серинъ Ко Окиловкии Суримейи Мамъ Сид	Доръ Среилъ	"	"	"	21 2	"	האם מרת מרת מרת	ד"מ מרת מרת
13	"	21	2	"	отецъ братъ моетровская общества - Мейда березов. Схій портъ Нои Меймъ прова	Доръ Меймъ	"	"	"	21 2	"	האם מרת מרת מרת	ד"מ מרת מרת

ЧАСТЬ I. - О РОДЯВШИХСЯ.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершил обряд	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר	מי היה המוהל	המורה	הממצע	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כ"א מלול בימל לכ"ח		איה נולד ד"מ בעור וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ישמרהבקה
		Христианскій.	Еврейскій.								למנון יהודים	למנון יובנים			
23	Машка табачникъ Ш павловичъ кий	20 1	1	въ г. Серка	отецъ Серка Како Сарадско го обшества	Евиль	23	שלמה	שרה	שרה	20 1	1	היום הולדתו של הילד	שרה	
24	то же	21 2	2	"	отецъ Мель меского обшества - Мико Нерпель мать Мель Штермилъ	Евиль	24	שלמה	שרה	שרה	21 2	2	"	היום הולדתו של הילד	שרה
14	"	28 9	9	"	отецъ Каневской З. Г. кн пегеской свѣтъ Вуль Сурмилъ виль Висирль Мамъ мать Шина	Евиль	"	"	"	"	28 9	9	"	היום הולדתו של הילד	שרה

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

НЕРЕСЧЯТО НАМЕРЕННО
INTENTIONALLY REFILMED

ЧАСТЬ I. - О РОДЕВНИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המולד המורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה		איה גולד	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמיעקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ראיה שם ניתן לו דגם גולד וזכר השמו ראובן או גולדה בקבה ישמהרפקה
		למבין יובים	למבין יודים			
23	משה טאבאצניק	20. 1.	1. 1.	משה	מרים בת צבי קצב	משה
24	משה	21. 2.	2. 2.	"	מרים בת צבי קצב	משה
14	"	28. 9.	9. 9.	"	מרים בת צבי קצב	משה

14

14

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

200

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
15	"	28	9	въ с. Черкасѣ	отецъ Николай Семеновъ Мошковица Служкова дочь Черкасскаго общества	Дочь Урна
<p>Книга сия нами была видѣна и была въ казенной книгѣ вѣдомости Марта Мясца родился Мертвѣцкимъ 16 въ селѣ и подати селѣ Рабвино податки Раба</p>						
16	"	16	28	въ с. Черкасѣ	отецъ Иванъ Ивановичъ Мещетва — Мошкѣ Березинскій — мать Лидія	Дочь Миря

חלק השני בן נולדים

מספר	מי היה המולד	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ נולד כה אלול נימל לכה	איה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד זכר ושמו האובן או נולדה נקבה ושמה נקבה
15	"	28	9	האב הוא נקבה האם קצב	נקבה
<p>האב הוא נקבה האם קצב</p>					
16	"	16	28	האב הוא משה משה	נקבה

fab

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

289

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
17	"	16. апрель	28. нисанъ	въ	отца Каневской Мѣщакинской общины Мухоморова Мейстеръ Лейба	Дочь Рухля
25	Моиша табацкинъ и павологу Кий	15. 22.	24. 4.	"	отца Османский Мѣщакинской общины Милоша Козневский Краселица Мать Малка	Сынъ Шимуръ
26	тоше	15. 22.	24. 4.	"	отца Мельшицкого общины Мѣщакинской общины Каганъ Шафъ Цорна	Сынъ Ясѣ
<p>Книга сія нами было свидѣтельствуема и покаяна въ мѣсяцъ апрель мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія въ селѣ Мѣщанскій.</p> <p>Раввинъ павологу Таба</p>						

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המוהל המורה והמוצי	חודש ויום הולדה זיום המילה דיום בולד כח אלול גיומל לבח		איה נולד דיום בעיר וילגה	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו דמי נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
		למנוח יובנים	למנוח יורדים			
17	"	16. סיון	28. ניסן	היה קטן וילד	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	שם הולד ואיזה שם ניתן לו דמי נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
25	משה טאבאצקי וקיי	15. 22.	24. 4.	היה קטן וילד	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	שם הולד ואיזה שם ניתן לו דמי נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
26	טוש	15. 22.	24. 4.	היה קטן וילד	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	שם הולד ואיזה שם ניתן לו דמי נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמה בקבה
<p>אשר עינינו הן בראי דהאב והאם של הולד ומה מעשהו דמייעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב</p>						

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

290

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№ Женского.	Мужского.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.	Христианскій.	Еврейскій.			
27	Маша табацунна авруинъ наволочна	25 апреля обрѣзанъ 9 мая	7 Июль 14	въ д. Церковъ савъ	отецъ Воло таноской З Р. купеческой евинъ Мееръ Билатовичи Мать Сена	евинъ Иосъ		
18	—	3	15	"	отецъ Церков ского городско го общества Мордко на куса въ Складъ Мать Терни	Иосъ Алекся		
28	тоже	1 обрѣзанъ 8	13 20	"	отецъ Волько Саввичи Мать Купичи	евинъ Шушъ		

חלק ראשון מן הילדים

מספר	מי היה המולד המזרע והמוצא	חודש ויום הולדת ויום המולד ד"מ בולר כח אלול בימל לכה		איה גולד ד"מ בעור וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשה ד"מ יועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי קולד והאזה שם נחת לו ד"מ בולד זכר ושמו רחובן או בולדה בקבה ושמהרבהק
		למנין יובים	למנין יהודים			
27	משה בן אברהם	25	7	איה גולד ד"מ בעור וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשה ד"מ יועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי קולד והאזה שם נחת לו ד"מ בולד זכר ושמו רחובן או בולדה בקבה ושמהרבהק
18	"	3	15	"	"	"
28	"	1	13	"	"	"

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
19	—	8 мая	20 Іюль	въ Т. церкви св. Саввы	отецъ Трофимъ Каго мѣщанъ ниль дорсн-нильскаго об-щества Симонъ бнъ Рейбереръ нар-мной Матри Анна	Доръ Рувка
20	—	8	20	"	отецъ Василъ Ковскаго об-щества Минимъ Днъ Минимъ За-мишателья продолжи Квасу маѣ Сура	Доръ Сура
29	Мошка Габачникъ и павлау Ки	8	20	"	отецъ Маха Ривскаго об-щества Рувель Гутель Беръ Кованъ Матри Сима	Синъ Марко
		15	27			

חלק ראשון מן הילדים

מספר	מי היה המוהל המורה והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה י"ט בילד כ"א מולד בימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד וכך ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה נקבה
		למנוח יובים	למנוח יהודים			
19	—	8	20	—	—	—
20	—	8	20	—	—	—
29	—	8	20	—	—	—
29	—	15	27	—	—	—

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

292

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הילודים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
21	—	15 Мая	27 Іюль	въ 9 Черка	отецъ Чер каской З. Д. матушка Анна ко Митрополит скому Мамтѣ Туся	Довѣ Лейся
22	"	20 авг	3 Сентябрь	въ руско пошши	отвѣтъ Рижскаго скаго общества воинско бѣлкова рѣзникъ — Мамтѣ Петрусь	Довѣ Сура
30	Машка Габайкина и Павлович Кли	24 обрѣзанъ 31.	7 14	"	отецъ Рижскаго скаго общества Машка — Мамтѣ Рижскаго портной Мамтѣ Бася	Свиѣтъ Серушко
23	"	31	14	"	отвѣтъ Черкас каго Саратовскаго общества — Мамтѣ Стру линскій пор тной Мамтѣ Маринѣ	Довѣ Черни

מספר	מי היה המוהל המורה והמוצי	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בולד כ"א אלול נימל לבח		איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ מועקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייש מרים בת צבי קצב	מי נולד נתיחה עם נתיח לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנוח יובים	למנוח ירוחים			
21	"	15 1111	27 1111	ב"מ	האב ש"מ ורובין האם ר"מ ורובין הילד ש"מ ורובין היום 101	נתיחה נתיחה
22	"	20	3 1111	היום היום	האב ש"מ ורובין האם ר"מ ורובין הילד ש"מ ורובין היום 101	נתיחה נתיחה
30	ש"מ ורובין	24 1111	7 14	"	האב ש"מ ורובין האם ר"מ ורובין הילד ש"מ ורובין היום 101	נתיחה נתיחה
"	"	31	14	"	האב ש"מ ורובין האם ר"מ ורובין הילד ש"מ ורובין היום 101	נתיחה נתיחה

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן תולדות

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר		מי דיה המוחל הפורע והמזעזע	חודש ויום הולדת ויום המילה ר"מ בילד כח אלול גומל לכה	איה גולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מועקב בן שמעון כץ סוחר או חו"ש מכים בח צבי קצב	מי נולד ואוחז שם ניתן לו ד"מ בילד וזכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבהק			
		Христiанскiй.	Еврейскiй.				מבית	מרחץ								
24	"	31	14	въ с. церкви сивонъ	отецъ Радовъ Авруимъ динъ мать срейса Сима	Довъ	24	"	"	31	14	היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים	היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים			
<p>Книга Сид. нами было свидетельствована и оказана в с. церкви сивонъ 31 мая месяца родившимъ было единороднъ и с. с. в с. с. Модрисулсия Раббинъ тавалевскъ Таба</p>													<p>היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים</p>		<p>היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים</p>	
25	"	6	20	въ с. церкви сивонъ	отецъ Керкас Каго Городекоз общества Израиль Ваимъ Ветора ский Скимаръ Мать рони	Довъ	25	"	"	6	20	היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים	היום הן אלוהים ואלה הן אלוהים			

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר זכרים	מי דיה המוחל המורע הדמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בולד כח אלול צומל לכה		איה גולד ד,מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו ד,מועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נהיה מאוהב שם נתון לו ה,מ בולד וכו' השמו ראובן או בלודה בקבה ושמוצדקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למבין זכרים	למנתן יהודים			
26	"	6	20	въ 2. Мидурской Теркаевъ	отецъ Кри- Мицурской - Митцуриничъ Нуримовъ братъ Мейтв Мариничъ Миби	Довгъ Сурцъ	6	"	6	20	"	האב הולד נחמן ויהודה מוסקוביץ שמואל ויהודה משה משה	שם הולד
27	"	6	20	"	отецъ Минь-ской Мицуриничъ Маиша Манисв митъ Довоски	Довгъ Кайна	"	"	6	20	"	האב הולד נחמן ויהודה מוסקוביץ שמואל ויהודה משה משה	שם הולד
28	"	10	24	"	отецъ Фрида-Вай Фосъ Варъ Штейнъ Матв. Дельна	Довгъ Фрейла	"	"	10	24	"	האב הולד י"ן יוסף ה' ארבעה הולד משה	שם הולד

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הנולדים

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, или ей, дано имя.	№	מי היה המוהל המורה והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בילד כא מלול בימול לכה		איה נולד דגמ בעור וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד האוה שם נתן לו דגמ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ישמהו בקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למבין וזבים	לשנת ודודים			
29	"	10	24	въ Т. Церкви	отецъ Богуча матери обща Минхоль Стоняръ Мать Месса	Дорн Елидоет	"	"	10 1010	24 1110	הוא נולד עתה שהולידוהו שמו של האב והאם הוא מרים	דגמ ראובן ויהודה	
31	Мосика табацникъ и паволоу Кий	4 11	18 25	"	отецъ Иван ринской Мн ицанинъ Каш мнекаго обща тва Фосъ Масръ Дрексъ Минъ Мать Фейма	Свинъ Дукитъ	31	Иванъ Минхоль Мосика	4 11	18 25	הוא נולד עתה שהולידוהו שמו של האב והאם הוא מרים	דגמ ראובן ויהודה	
32	тоше	8 15	22 29	"	отецъ Сергас кой В. П. Ку петской Свинъ Богха рабинъ Мтемнъ Мать перил	Свинъ Шинуръ	32	Сергас Мтемнъ	8 15	22 29	הוא נולד עתה שהולידוהו שמו של האב והאם הוא מרים	דגמ ראובן ויהודה	

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, ой, дано въ	חוקש ויום הולדת ויום המולד ר"מ בולד כח אלול כישל לכה		מיה נולד ה"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשרו רמיעקב בן שמעון כץ סחור או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד האוהה שם ניתן לו ר"מ בולד וכד ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבהק
		Христианскій.	Еврейскій.				למבין יובים	למבין יתורים			
33	Машка Мабузникъ и Мавлюговъ Кей	12	26	въ г. Церковь	отецъ церковскій Маша-нинъ Кордовича скаго, абилефера Шимона фодя Ковъ Кованъ Мать фудача	Сынъ Волка Морозко	12	26	Сынъ	האב והאם של הילד רמיעקב בן שמעון כץ סחור או חייט מרים בת צבי קצב	ר"מ בולד ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבהק
34	тоже	13	27	"	отецъ церковскій Маша-нинъ Маботича скаго абилефера авруамъ шайо Ма антей-каръ Мать Кано	Сынъ Абузак	13	27	"	האב והאם של הילד רמיעקב בן שמעון כץ סחור או חייט מרים בת צבי קצב	ר"מ בולד ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבהק
35	тоже	14	28	"	отецъ в.в. Нижегородскіи Мюцанинъ Шимилскаго абилефера фодъ Морозковъ сынъ Шимил-ринскіи Мать Фудача	Сынъ Морозко	14	28	"	האב והאם של הילד רמיעקב בן שמעון כץ סחור או חייט מרים בת צבי קצב	ר"מ בולד ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבהק

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ какое ему, ей, дано и	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בולד כח אלול נוהל לכה		אמה גולד ד,מ בעור וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ה,מועקב בן שמעון כץ סוחר או חיטט מרים בת צבי קצב	מי גולד ואוהו שם נחון לו ד,מ בולד וכו' ושמו ראובן או בולדה נקבה ישמורבקה	
		Христианскій.	Еврейскій.				למנין ויבום	למנין יהודים				
36	Френцувинъ рабинъ Штейнъ И. Наволожу Кш	14	28	во 2; Тарка Савѣ	отецъ кер- каскаго сара- скаго общества Мейзартъ. бы туецъ Саволяръ Мать ривка	עבירה פודка	14	28	פודק 11.0	היא עקב שרה לשם אהרן עשר סגולה היא ה' ה' ה'	גם שם אהרן	
30	"	21.	5.	"	отецъ керка- кой саридскаго общества Великъ За- манскій срѣдманъ Мать ривка	Достъ Лавка	"	"	21.	5	היא עקב שרה לשם אהרן עשר סגולה היא ה' ה' ה'	נקבה שם אהרן חיה
31	"	21.	5.	"	отецъ кер- каскаго иль щанинъ Ма- вотанскаго общества авруциъ Мейзартъ са- ловонъ сынъ Каръ мать Этля	Достъ ривка	"	"	21.	5	היא עקב שרה לשם אהרן עשר סגולה היא ה' ה' ה'	נקבה שם אהרן חיה

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№ Женскаго.	№ Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Бто родился какое ему, ей, дано и	מס זכרים	מי היה המורה הפורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה י"מ בילד כ"א אלול בזמל לכה		איה נולד ד"מ בעור וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חושט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואמה שם נתן לו ד"מ בילד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמרהבקה
			Христіанскій.	Еврейскій.						למבין ויובם	למטין והודים			
32	"	"	26	10	"	отецъ Кили римскій мѣщанинъ — 2. пер. Медведовскіи общества Мошка Ситъ Ваковскіи Мать Кава	Дочка	"	"	26	10	"	היום של המילה ושל אביו ושל אמו ושל אביו ושל אמו היום חנה	נקה ושל אביו ושל אמו
33	"	"	26	10	"	отецъ Сергѣи мѣщанинъ — Ситъ Лянкего Сехового об-щества Мошка Кри-визки поручикъ Мать Мрибѣ	Дочка	"	"	26	10	"	היום של אביו ושל אמו ושל אביו ושל אמו היום חנה	נקה ושל אביו ושל אמו
Училась сла наши были Сидомтеветовичу в материе дѣтии Мвелеца родилась мужиком Местъ и Женски дѣвять всего 15. показало вѣрно вѣ Сели. подписуется Раббинъ Павловичу					Табла					ידועים שם אביו ושל אמו ושל אביו ושל אמו היום חנה				

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I: - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, ей, дано имя	מִי הָיָה הַמּוֹחֵל הַפְּרִיעַ וְהַמּוֹצֵץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בילד כח מלול ביום לכה	איזה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת אבני קצב	מי נולד ביהודה שם ביתו לר"מ גולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
		Христiанскiй.	Еврейскiй.								
34		4	18	в г. Перма саяло	отецъ Пермакинъ митцвалитъ Вурдского обществана мучно Валивский ерурманъ, мать Ласуциянъ.	Доро хана.		4 18	קטמון	היה סטרונוסדו שלמנין ויובם לכה ביום לכה	מקוה ושל
35		8	22		отецъ Каневскiй 3 ^и Билдiн Крне-рески саяло - шейва - Моши - Димово саяло тришкi, мать Шейва	Доро мова		8 22		היה סטרונוסדו שלמנין ויובם לכה ביום לכה	מקוה ושל
36		10	24		отецъ Пермакинъ митцвалитъ Матршовского обществана мучно Валивский ерурманъ, мать Димовна	Доро Фраида		10 24		היה סטרונוסדו שלמנין ויובם לכה ביום לכה	מקוה ושל

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ какое ему, ей, дано и	מיו היה המוהל הפרוע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום הגמילה דימ בילד כח אלול בימל לבח		איה נולד רמ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מיו נולד האוזה שם ניתן לו ד, מ, בילד זכר ושמו דאוברן או בולדה בקבה ישמהר בקה
		Христианскій.	Еврейскій.					למבין ויבום	למנון יהודים			
37	Машко табалоникъ и наво-моушки	12	26	въ Теркасахъ	отецъ Виленской губернии Лидский селуцанинъ — Анна Вермировъ пинка, супруга мѣи при пиф. Канторъ. Мать Анна	Сынъ	משה בן יעקב	12	26	השטרות	היה מולדת אברהם ליעקב מלמון תל אביב קצב סוחר	בכר ושב
38	Маша	16	1	"	отецъ Канел-ский мнцанинъ пвсаал Кривцовъ портной, мать Анна Маша	Сынъ	משה	16	1	"	הוא (אברהם מלמון) סוחר (קאלמון חייט) היום אשתו משה	בכר ושב
39	Маша	18	3	"	отецъ Василий Ковский 3 ^и Суворовъ купеческій сина Ковско Манда Маша Анна Борушова	Сынъ	משה	18	3	"	הוא בן אברהם ליעקב ויעקב בן יעקב היום אשתו משה	בכר ושב

24

(111)

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему, ой, дано
		Христіанскій.	Еврейскій.			
37	—	25 Июль	10 Август	в с. Сергеевскомъ	отецъ Николай Ивановичъ Зубовъ купеческій сынъ Михаилъ Моисеевичъ Медведовъ — мать Анна	Петръ
40	Моисей табакшаръ и палочникъ	22 Август	7 Июль		отецъ перекладочникъ Михаилъ Моисеевичъ Шибуровъ — мать Анна	Сынъ Михаилъ

Книга сія нами была свидѣтельствована и оказана въ вѣрности и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей, что вѣрно вѣдѣе сего года Подпись Секретаря Мужеска и Женскаго имени всего Костанъ А. В. въ село и подписанае р. Алли и палочникъ

מספר	מי הולד	חודש ויום הולדת	אמה	שם האב והאם של הילד ומה משפחתו	מי נולד לו ה, מ, ג, ו, כ, כח, או היום מרים בת צבי קצב
37	—	25 אב	10 א	נולד ל... ב... ב...	נולד ל... ב... ב...
40	...	22 אב	7 א	נולד ל... ב... ב...	נולד ל... ב... ב...

אנחנו הן נתנו לה...
והוא...
הוא...

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הילדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, ей, дано имя.	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	שם האב והאם של הילד ומה מעשרו דמיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מנין ימים של הילד ומה מעשרו דמיעקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב
		Христіанскій.	Еврейскій.									
41	Мошко табачникъ и табачникъ	26 августъ	11 августъ	въ селѣ Перка сафр	отецъ Евлиманъ скии мещанинъ Дулидъ Лукичъ мать Евдокия	Савва Шимонъ	26 אב	11 אב	2 אב	18 אב	היה מושק טבאך והיה טבאך	בן של צבי
42	моше	24 августъ	14 августъ	"	отецъ Теркаскии мещанинъ матронева одушевъ Шнееръ Маниловичъ Стефанъ — мать Блюма	Савва Дулидъ	24 אב	14 אב	5 אב	21 אב	היה משה טבאך והיה טבאך	בן של צבי
43	моше	11 августъ	27 августъ	"	отецъ Теркаскии Зи Тимодіи Кривичъ кии сынъ Марко шафилъ радни- щелинъ — мать Анна	Савва Дулидъ	11 אב	27 אב			היה משה טבאך והיה טבאך	בן של צבי

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему, ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женскаго.	Мужскаго.					
44	Машко табачиникъ и паволоцки	21 24	3 10	въ П. Веркасаго	отецъ радвинскій мещанскій Брушиловскій обшрѣзавъ сына мѣсяца Августа, маѣ-товѣ	Свѣтъ Сина
45	моще	20 27	6 13	въ С. ружко подвѣна	Отецъ Веркаскій мещанскій сынъ мѣсяца Августа Веркино Бикова мѣсяца, маѣ Вилита	Свѣтъ Калина
46	моще	21 28	7 14	"	отецъ Волотовскій мещанскій мѣсяца маѣ коверки маѣ коверки маѣ	Свѣтъ Мендикъ

позимъкъ написана въ сѣв. статіи дубидѣ

Жена сія была свѣдѣтельствуема и указана въ книгѣ и въ ней нѣтъ никакихъ насправдоченій и прочее въ мѣсяцѣ Августѣ мѣсяца радвинскій мѣсяца Волотовскій маѣ дубидѣ, въ сѣв. статіи дубидѣ

חלק ראשון מן תולדות

מס	מי היה המוהל המורה והמצפ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימ בולד כח אלול נימל לכה	איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד, מיעקב בן שמעון כץ סרהר או חוש מרים בת צבי קצב	מי שלד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד זכר ושמר ראובן או בולדה בקבה ישמהרבהק
44	האב	17	3	האב רובינא	מי ששם הילד
45	"	20	6	האב רוכס	מי ששם הילד
46	"	21	7	"	מי ששם הילד

יע

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

309

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совер- шалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и об- рѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, или ей, дано имя.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
47	Моисей таволинскій и таволинскій	4 Сентябрь	21 Август	Въ Т. Черка саля	отецъ Канел- скій италянскій богемскаго абидеца Мисоръ Миланскій — мать Фрэнца	Симъ Борисъ
38		14	2 мартъ	"	отецъ Черкас- скій италянскій Дмитриенко реинскенном абидеца Иванъ Школовниковъ мать Анна	Домъ Франъ
39		14	2	"	отецъ rado- мисльскій Зи- дильскій купецка Дуры Морисъ тверскій — мать Франца	Домъ Бася
40		15	3	"	отецъ Лифляндскій италянскій — мать Франца Миланскій	Домъ Миланскій

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המורה הפרע והמוצץ	חודש ויום הולדת יום המילה ד"מ בולד כ"א אלול בימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ נולד זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמה לבקח
		למבין יובים	למנין יהודים			
47	משה טאוולין ו משה טאוולין	4 ספטמבר	21 אוגוסט	ב"ת צ'רקה סאל	אביו קנל- סקי ומוצא בוג'מלסקי אביו מיסור מילאני - אמו פרנצה	סימון בוריס
38		14	2 מרץ	"	אביו צ'רסקי- סקי ומוצא דמיטרייב ריינסקני אביו איוון שכולניקוב אמו אנה	דומיטרי פראנץ
39		14	2	"	אביו רדומי- סקי ומוצא זידילסקי קופצק דורי מוריס טברסקי - אמו פרנצה	דומיטרי באס
40		15	3	"	אביו ליפלאנד- סקי ומוצא מילאני - אמו פרנצה מילאני	דומיטרי מילאני

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

306

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, и ей, дано имя
		Христіанскій.	Еврейскій.			
41	—	15 ^{го}	3	всѣхъ	отецъ Керкавинъ мѣщанинъ Свѣтлинскаго общества на Мошнѣ Ковалева, сапожникъ, мафъ Мелодия	Дочь Мендѣ
42	—	17	5 ^{го}	"	отецъ Ковенинъ Свѣтлинскаго общества Садковаго общества сапожникъ мафъ Лана	Дочь Грانا
43	—	21	9 ^{го}	—	отецъ Керкавинъ Свѣтлинскаго общества сапожникъ мафъ Грانا	Дочь Мелодия
44	—	23	11	—	отецъ Керкавинъ мѣщанинъ Свѣтлинскаго общества сапожникъ мафъ Лана	Дочь Дорья

חלק ראשון מן הילדים

מספר	מי היה המולד המרע והמצא	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כח אלול נומל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשרו ד"מ מועקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בה צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נתון לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבה
		למנוח יובום	למנוח יורדים			
41	—	15	3	קטמנסון	היום טעמנסון שלצמטן מנה סולא מנה קטמנסון סולא היום	מנה מנה
42	—	17	5	"	היום קטמנסון סולא מנה קטמנסון סולא היום	מנה מנה
43	—	21	9	"	היום קטמנסון סולא מנה קטמנסון סולא היום	מנה מנה
44	—	23	11	—	היום קטמנסון סולא מנה קטמנסון סולא היום	מנה מנה

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, и дн ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
48	Мошко табачникъ и табачникъ	19 сентяб.	7 сентяб.	въ Т. Верна-софѣ	отецъ Мелитинскій Мелитинскій мать Анна	Свѣтъ Перицъ
49	моше	20 августъ	8 августъ	"	отецъ Мелитинскій Мелитинскій мать Анна	Свѣтъ Израиль
50	моше	20 августъ	8 августъ	"	отецъ Береславскій Береславскій мать Анна	Свѣтъ Израиль

на ошибкѣ въ сѣи сретѣи написано Мелитинскій

Книга сего напечатана въ типографіи Императорскаго университета въ Москвѣ въ 1864 году.

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המוהל	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בולד כח אלול נימול לכח		איה נולד ד"מ בעיר וולגה	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד.מ.מועקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נותן לו ד"מ בולד וזכר ושמו רצובו או בולדה בקבה ישמורבקח
		למנוח יובים	למנוח יתרים			
48	משה טאכניץ	19	7	השטערין	הויז טעכניצער מלך ווען ז'תן טעכניצער הויז חיה	צבי ווען מקלען
49	משה	20	8	"	הויז סא טעכניצער 3 סעלבד ווען משה בן אהרן סוועטער ווען הויז חיה	צבי ווען מקלען
50	משה	20	8	"	הויז משה הירשעלסון פישל בן גאב פונדעל הויז אהרן	צבי ווען מקלען

אונטן
מקור
ס"ה
הויז משה הירשעלסון
פישל בן גאב פונדעל
הויז אהרן

ПРОСТУПАНИЕ BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№ Женскаго. Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
51	Маша мадэгшиц и навеличъ	25 сентяб. обрѣзанъ 2 октяб.	13 тыщри	въ Т. Черкаскій уездъ.	Отецъ Андрей скій Губ. Анд. скій инициалы Мамурина мещеря Морозъ Калиновскіе Крайскіе, пофран. Магъ Кемпа	Авенто Млиури
45	—	6 сентяб.	24 тыщри	"	отецъ Педески 1 ^я Туладна Курческій сынъ нафотурна Периновичи Белозубовскіе Магъ Сая	Поль Дини
46	—	7	25	"	отецъ Черкаскій инициалы Периновъ абру мобиль Пажинъ слово Кеуз	Поль Суря

מספר	מי היה חתולה הפרוע והמרוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בילד כה אלול בימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילנה	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיך שם נוחן לו ד"מ בילד זכר ושמו ראוהבן או בולדה בקבה ושמהרבה
		למבין יובים	לשנתן יודדים			
51	גיה סלדזעק פא סוואלדער	25 סעפטאק	13 תשרי	הסטריקום	היה וולדע אלקהדנא אבדע שלצונען גיפא הזילע גרעכען פא ווען נוחן וועט העם אילא	זכר וטל אבולע
45	"	6 סעפטאק	24 תשרי	"	היה: פא אבדעס הזילע וועט נעמל פא ציי אלקהדנא העם וועט	זכר וטל אבולע
46	"	7	25	"	היה סעפטאק הזילע גרעכען פא אעקע אלקהדנא העם וועט	זכר וטל אבולע

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

304

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הולדים

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
52	Машко табачникъ и павлоуцъ	3 ^{го} октяб. Обрѣзанъ 10 ^{го}	21 тыщн 28	въ С. Варшавѣ	Отецъ Яковъ Кейманъ матеръ — Иванна	Яковъ Иванна
47	—	10	28	въ Т. Церква свѣтъ	Отецъ Яковъ своего общества Янаки мелникъ Душманъ при мѣст. кант. мѣстѣ ружьей	Яковъ Душманъ
53	Машко табачникъ и павлоуцъ	10 ^{го} обрѣзанъ 17	28 5	въ М. Хелавинъ	отецъ Моисей своей губерніи Менского общества Машко Рудковъ Срайндаръ матеръ — Срейра	Моисей Рудковъ

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"ט בולד כ"א אלול נימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד,מועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד - ואיזה שם נתן לו ד"מ בולד זכר ושמו כאובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
		למנוח ימים	למנוח יתורים			
52	גב' שרה קהן מ סוואליץ	3	21	קבר וואסילע	היה אביו חתן של אשתו בית אשתו	בן שרה יצחק
47	—	10	28	השערות	בית אשתו של אשתו בית אשתו	היה אביו של אשתו בית אשתו
53	גב' שרה קהן מ סוואליץ	10	28	קבר וואסילע	היה אביו חתן של אשתו בית אשתו	בן שרה יצחק

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Храстіанскій.	Еврейскій.			
54	Момко табачникъ и паволоцкій	10	28	Въ с. Черна-сазъ-левицкѣ	отецъ Симоновъ, мать Анна	Василь
48	—	26	14	левицкѣ	отецъ Германъ, мать Анна	Давидъ

Книга сѣхъ наша была свидѣтельствуема и показана въ церкви и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей и въ сѣхѣ Октября мѣсяца родился Сынъ Мужеска и Матьри Женска всего востановилъ въ сѣхѣ и родившійся паволоцкій

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה וימי בולד כא מולד נומל לכה		איה נולד דגמ בעיר וולגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו דגמ נולד זכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנין יובים	למנין יתורים			
54	שה סאקלען	10	28	השערות	היה שם אבא	צבי ושל
48	"	26	14	"	היה שם אבא	דוד ושל

אבות הן נרמק להחובל זקוקים הן עם לבן א 8 ואין הנשמה

ПРОСТУПАНИЕ
BLEED THROUGH

311

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершил обряд	Число и месяц рождения и обр-за		Где родился.	Состояние отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему, или ей, дано имя.
		Христианский.	Берейский.			
54	Можно таволинск и наволоцк	10	28	Въ 5. Терма. само.	отец Сидоръ скае обидеца Артёмъ Лева Воронинъ Отеловоуица, мать Додва.	Олего Волок
48	—	26	14	Хеливец.	отецъ Теркоуи матушкино городского об- щественна мать родкоуица боу славина мать ривна	Доръ рыса

Книга сия наша была свидетельствена и показана
всрѣча и въ ней нѣтъ никакихъ несправностей
и тѣмъ Степанъ Октебръ мѣсяца родился Степанъ
Муромскъ и Степанъ Женско всео востанъ и т.д.
въ село иподписуемъ палата наволоцк

ПЕРЕЧЯТО НАМЕРЕННО
INTENTIONALLY REFILMED

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוחל הפרוע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כה מולד לכה		אחד נולד ד"מ בעיר וילגא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו, דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואוהו שם ניתן לו ד"מ בולד וכר ושמו ראובן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		למנוח יובים	למנוח יודדים			
54	שה סאקלעף סמואלעו	10	28	טלבו	היה שנה סגולה איו אב ווערען אשעויר. היה באקה	צפ טא
48	—	26	14	טלבו	האק סעסונוסד מלעמען נחמץ הא אבא באהונוסו האק הקנה	מקה טא כאסו

אנתו דו ערשטן להחובל מקראתו הא
סם אבא און און און און
והא סאקלעף ויה סאקלעף
סמואלעו

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
49	—	1 ^{го} ноября	20 декабря	Т. Керна саць	отецъ отстав- ный рядовой Евразъ Кисел- манъ, мать Келаша	Дочь Бася Звѣра
50	—	1	20	"	отецъ Канев- скій 3 ^{го} Губерн купеческій сынъ Антонъ Гро- манъ, мать Сеня	Дочь Левъ сына
51	—	1 ^{го}	20	"	отецъ витебскій Губ. правитель Губерн и вице- Губерн Александръ Словинскій поручикъ мать Сеня	Дочь Левъ
55	Машко табачникъ и табачникъ	25 октяб. обрѣзанъ 1 ноября	13 декабря " 20 декабря	в М. " Маш- ка	отецъ Церковный служитель первостепенный Машко Губерн мать Анна	Сынъ Андрей

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל	המורה והמוציא	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כא מולד בזמל לבח		איה נולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הולד ומה מעשהו, המועקב בן שמעון כץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו ראובן או בולדה סקבה ושמהרבקה
			למנוח יובים	למנוח יודדים			
49	—	—	1	20	קערנא	האב אסטאסווא האם חנה צבי האם חנה	מקה ולבה האם זבירה
50	—	—	1	20	"	האב אן אן האם צבי האם אהרן האם אהרן	מקה ולבה חיה אהרן
51	—	—	1	20	"	האב אויסערסון האם אהרן האם אהרן חייט. האב אהרן	מקה ולבה חיה
55	משה משה	—	25	13	משה	האב סטארק האם אהרן האם אהרן האם אהרן	צבי ולבה ולבה

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר היום	מספר החודש	מספר השנה	מספר המדינה	מספר המושב	מספר המערה	מספר המערה	מספר המערה	מספר המערה
		Христi-анскiй.	Еврей-скiй.												
50	Мошка табанинъ и набоицки	21 октб.	15 асиверъ	въ Т церквѣ	отецъ датскiй 1 ^я Гудови Куневъ младшо Гудовицкiй мать своя — Кера —	Сынъ Сувидъ	50	21	15	1870	3	22	3	היום אבדתי את בני בן שמואל ביום שבת אחר	בן שמואל
52	"	6 нояб.	25 сентяб.	"	отецъ новен. губ. росвиленской сипуцанинъ ретов- ского общества Керико, словиновъ Сапожниковъ- мать Ана	Дочь Авора	52	6	25	1870	3	3	היום נולדה בתי בת שמואל ביום ראשון אחר	בת שמואל	
53	"	8 ^{го}	27	"	отецъ беркаскiй слоуцанинъ пейсаръ Квитницкiй мать магна	Дочь Иулія	53	8	27	1870	3	3	היום נולדה בתי בת שמואל ביום ראשון אחר	בת שמואל	
54	"	15	5 кислевъ	"	отецъ беркаскiй 3 ^я Гудови Куневъ кiй сынъ Гудови равиншицкiй с матр. Кривъ	Дочь Аурѣ	54	15	5	1870	3	3	היום נולדה בתי בת שמואל ביום ראשון אחר	בת שמואל	

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.	מספר ימים		מדינה	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו דמינקב בן שמעון כץ אברהם או חיים מרים בת צבי קצב	מדינת הולדתו שם נותן לו ד"מ בולד זכר ושמו דאיבן או בולדה בקבה ושמהרבקה
		Христианскій.	Еврейскій.				מספר ימים	מדינה			
51	Маша мат. Анна набожница	21 окт.	15 сентяб.	в Д Герма ва. Чо	отецъ одесскій 1 ^й Губернъ Купецъ Морозъ Гродовскій мать сова — Дера —	Савва Сурово	21 3	15 22	היום אברהם אברהם וישראל אברהם וישראל היום אברהם	צבי ושלום אברהם	
52	"	6 нояб.	25 сентяб.	"	отецъ Ковен. Губ. российской ситуацїи въ ретов. ского вице-губ. Вершико, словиновск. Сапожниковъ- мать Ана	Дора Дера	6	25 3	היום (יוונה) אברהם וישראל אברהם וישראל היום אברהם	אברהם ושלום אברהם	
53	"	8 ^{но}	27.	"	отецъ Бердскій ситуацїи въ пейсар. Квитницкѣ мать магна	Дора Ирина	8	27	היום אברהם וישראל אברהם וישראל היום אברהם	אברהם ושלום אברהם	
54	"	15	5 кислевъ	"	отецъ Бердскій 3 ^й Губернъ Купецъ Кий сынъ Израилъ рабинштейнъ мать Крива	Дора Суря	15	5 11	היום אברהם וישראל אברהם וישראל אברהם וישראל היום אברהם	אברהם ושלום אברהם	

ПЕРЕЧЯТО НАМЕРЕННО
INTENTIONALLY REFILMED

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№ Женскаго.	№ Мужскаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, и ей, дано имя.	מספר	מו היה המוהל הסודע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה דימי בילד כא מלול בימול לכח למבן וימים	איה נולד ד"מ בעיר וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ עקב בן שמעון כץ סוחר או חיוט מרים בת צבי קצב	מו נולד האמה שם ניתן לו ד"מ בילד זכר וישמו לרובן או בולדה בקבה ושמהרבה
			Христiанскiй.	Еврейскiй.									
57		Мошко табачникъ и паволаури	14 ноябрь	4 кислевъ	Вил.	отецъ Вилуринский епископъ Дмитрополитскою обществу маа дуринъ Ловинскiй мать мааа	Сынъ аронъ	57	ג' טו שבט ה'תקפ"ז	14 מנחם	4 ניסן	הוא סג"מ ונשואו של אהרן בן אהרן ב"ר חיים	צבי ושרה
58		тояке	15 обрѣзанъ	5 22 12	"	отецъ Звенигородскiй епископъ Линь Штолянскою обществу Шинеръ Двигинскiй мать Аса	Сынъ Акулинъ	58	א' טו	15 מנחם	5 ניסן	הוא ב"מ ונשואו של אהרן ב"ר אהרן	צבי ושרה
55		"	22	12	"	отецъ Васильковскiй епископъ Линь Фрастовскою обществу Берко Лазаръ мать елисаветъ	Дочь Фрейла	55	—	22	12	היא נשואתו של אהרן ב"ר חיים	משה ושרה
56		"	22	12	"	отецъ Сергеевскiй 3 ^и Лидскiй Купецкiй Сынъ Янкель Бусевскiй Моноа-тирскiй мать Двора	Дочь Анна	56	—	22	12	היא נשואתו של אהרן ב"ר חיים	משה ושרה

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, или ей, дано имя.	מספר ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	
		Христианскій.	Еврейскій.													
57	—	22 ноября	12 декабря	в с. Теркасаго	отецъ Теркаскій емициантъ — Милушъ Лейбовичъ Сидимковскій мать цыганка.	Дора Фрейла	22	12	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	
58	—	23	13	"	Отецъ Теркаскій емициантъ — Милушъ Лейбовичъ Сидимковскій мать цыганка.	Дора Фрейла	23	13	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	
59	Кошко табачникъ и наволочникъ	23	13	"	Отецъ Гродненскій Губ. Волковскій уездъ Миколовской волости Аврушъ Бинковскій — поручикъ, мать Шейна	Света Рода	23	13	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	מנין ימים	
<p>Копія Св. книги Бима Свидѣтельствована и Ограждена въ имя и въ честь Николая Кемпранъ и въ честь св. Василия Новгорода Гродненскій уездъ ценою двѣдцать всего пятьдесятъ руб. 15. въ казен. и подписанная галлицко наволочникъ</p>							<p>מנין ימים</p>									

AC

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

№ Женскаго. Муескаго.	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, и ой, дано имя.	מספר היום	מי היה המוחל הסודע והמוצץ	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"מ בולד כח אלול גומל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילגה	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ מעקב בן שמעון כץ סוחה או חיש מרים בת אבי קצב	מי נולד והאמה שם נותן לו ד"מ בולד זכר והשמו ראובן או בולדה נקבה ישמרהבקה
		Христианскій.	Еврейскій.						למנין יובנים	למנין יהודים			
60	Мошкѣ таволанинъ и таволанинъ	21 ^я декад.	17 ^я кишев.	въ Таволанинъ	отецъ Туркоаки Ситицкии еноу рещевенного обществу синоишнорковичъ миколаишкель мать Верура	Аврумъ и Верура	60	שם אהרן בן יצחק	21	17	בסלון	היום שבדניאל מלכות יונה לכה בסלון ובה אבא מרדכי לראשיתו היום ז' ט"ו	צבי ושלום יעקב
61	таволне	1 ^я декад.	21 ^я кишев.	"	отецъ Велика мейъ орушн синоишнорковичъ маловъ. мать Дженъ	Синаъ Юкелъ	61	שם יצחק	1	21	בסלון	היום ערב חמשה לבול קץ ט"ו אלול ופאה היום חמשה	צבי ושלום יעקב
59	"	8 ^я	28	"	отецъ Туркоаки синоишнорковичъ городского обществу Лайда инкишевичъ Боушавскии мать Рейдъ	Дора и Миря	59	"	8	28	"	היום שבדניאל מלכות מלכות אהרן ובה אבא מרדכי לראשיתו היום חמשה	יעקב ושלום יעקב

000

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

חלק ראשון מן הילדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, ей, дано имя	מספר ימים	מי היה המורה המורה המורה והמורה	חודש ויום הולדת ויום המילה ד"ט בולד כ"א אלול נימל לב"א בעיר		איה גולה ה"מ בעיר וילגנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון בן קורח או חייט מרים בת צבי קצב	מי יולד ראיות שם נתיח לו ד"מ בולד זכר ישמו מאובן או בולדה בקבה ישמהרבקה	
		Христианскій.	Еврейскій.						למנון יובים	למנון יהודים				
60	"	8 ¹⁰ 28	декад. кислевъ	въ С. русско-польско-молдавско-портманъ снано меса	Отецъ Ермакинъ снано-машинного общества вель-директоръ снано-портманъ снано-меса	Даръ Наз	8	8	8	28	כ"א אלול	היום נולדו ויום המילה ד"ט בולד כ"א אלול נימל לב"א בעיר	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון בן קורח או חייט מרים בת צבי קצב	מי יולד ראיות שם נתיח לו ד"מ בולד זכר ישמו מאובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
61	"	17 7	майвск	въ П. Черкаскаго казачьего общества	Отецъ Васильковскій снано-машинного общества вель-директоръ снано-портманъ снано-меса	Даръ Сокда	17	7	7	7	7	היום נולדו ויום המילה ד"ט בולד כ"א אלול נימל לב"א בעיר	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון בן קורח או חייט מרים בת צבי קצב	מי יולד ראיות שם נתיח לו ד"מ בולד זכר ישמו מאובן או בולדה בקבה ישמהרבקה
62	"	18 8 ¹⁰	декад.	въ П. Черкаскаго казачьего общества	Отецъ Юлиановскій снано-машинного общества вель-директоръ снано-портманъ снано-меса	Даръ Наз	18	8	8	8	8	היום נולדו ויום המילה ד"ט בולד כ"א אלול נימל לב"א בעיר	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מיעקב בן שמעון בן קורח או חייט מרים בת צבי קצב	מי יולד ראיות שם נתיח לו ד"מ בולד זכר ישמו מאובן או בולדה בקבה ישמהרבקה

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

תקראתון מן תולדות

№ Женскаго.	Мужескаго.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему, и ей, дано имя.	מספר		מי היה המנהל המורה והמוצץ	חודש ויום חולדה ויום המולדה ד"מ בילד כא מלול בימל לכה	איה גולד ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ מעקב בן שמעון כץ סוחר או חוש מרים בת צבי קצב	מי נולד ומהו שם ניתן לו ד"מ גולד זכר ושמו ראובן או גולדה נקבה ושמה נקבה
		Христианскій.	Еврейскій.				היום	החודש					
63	"	19	9	Теркава	Отец Теркава Симеоновичъ Пруденко об-щественнаго званія Карачинскій мать Елена	Дочь Лиза	63	19	9	היום	היום	היום	מנהל
64	"	20	10	"	Отец Теркава 3 ^й Пруденко Карачинскій сынъ Александръ Шеловскій Архангельскій мать Елена	Дочь Лиза	64	20	10	"	"	"	מנהל
62	мошко табачникъ и павловскій	18	8	"	Отец Теркава Симеоновичъ Пруденко об-щественнаго званія Мошко Шеловскій мать Елена	Сынъ Берко	62	18	8	"	"	"	מנהל
		25	15	"	Отец Теркава Симеоновичъ Пруденко об-щественнаго званія Мошко Шеловскій мать Елена	Сынъ Берко		25	15	"	"	"	מנהל

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
63	Машко табалинъ и навашицкѣ	18 Декаб. обрѣзанъ 25	IV мѣсѣцъ 8 ^{го} 15	въ г. Керка саалъ	отецъ Керкаскіи 3 ^й Гильдіи Курес. ки Вуритъ матери аромъ подвѣдурло смакъ Бейеръ	Смакъ Берко
64	Машко	19 обрѣзанъ 26	9 16	"	отецъ Керкаскіи сидячинъ потомствъ обуефъ Бенъ- гошманъ Лейбъ аврумовичъ Беру- няковъ, смѣсникъ смакъ рибка	Смакъ Машко
65	Машко	20 обрѣзанъ 27	10 17	"	отецъ Мито- мирскіи мѣща- ринъ Аврумъ Зиндиль Шахара смакъ Зинъ	Смакъ Вершунъ

חלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המוהל המורע והמוצץ	חודש ויום הולדה ויום המילה ד"מ בילד כ"א אלול בימל לכה		איה נולד ד"מ בעיר וילגה	שם האב והאם של הילד ומה בעשהו ד"מ מועקב בן שמעון כץ מחרר או חייט מרים בת אביו קצב	מי נולד ואינה שם ניתן לו ד"מ גולד זכר ושמו כאובן או בולדה בקבה ושמהרקה
		למנוח יובנים	למנוח יודדים			
63	ש"ס סה"ל פ"א ס"ח ס"א ס"ב	18 בנימין	8 ט"ו	ב"ש	היה נשוי ל"א סטרוסקי 3 הילדו נשתי היא זושקין קולודניא היום אשת	שם ב"ש
64	פ"א	19 אשל	9 16	"	היה סטרוסקי השם הוא אלמנטוב השם אל א' ופ"ק פ"ק היום ה"ק	שם ש"ס
65	פ"א	20 אשל	10 17	"	הוא ב"ש השם היום	שם פ"ק

ЧАСТЬ I. - О РОДИВШИХСЯ.

№	Кто совершил обряд	Число и мѣсяцъ рождения и обрѣзан.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Храстіанскій.	Еврейскій.			
66.	Мошка табачникъ и палочникъ	21	11	"	Отецъ Верхоукинъ еврейскій родъ Мамонъ Мамонъ Сова, мать Морвинъ	Сень Кельманъ

Книга сего нашего города свидѣтельна показана въ книгу въ сей кнѣжѣ механика и евангелистическая и что въ кнѣжѣ декабря сего года родился еврейскій еврей и еврейка мать Сова принадлежитъ № 13 вѣ Кельманъ и подписана Ролла на палочникъ

Симъ свидѣтельными отъ вѣнскихъ ево 1862 года родился еврейскій шестидесять мѣсяцъ и еврейка шестидесять кнѣжѣ всего сего принадлежитъ № 130. въ кнѣжѣ и подписана Ролла на палочникъ

חלק האמון בן נולדים

מספר	מי היה חמולה המורע והמוצא	חודש ויום הולדה		איזה גוילר ד"מ בעיר וילנא	שם האב והאם של הולד ומה מעשותו דמועקב בן שמעון כץ סוחר או חיפש מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו ד"מ גוילר זכר ושמו ראובן או בולדה נקבה ושמהרבהק
		יום המילה ד"מ	חודש הולדה			
66	משה סוחר	21	11	"	הויז סטערנשטיין	צבי קצב
	משה סוחר	28	18	"	משה ורטהיים	ראובן

אשר זה שנתגלה בכתב חתום הויז סטערנשטיין ורטהיים נולד ביום 21 חודש 11 חתום משה סוחר

אשר זה שנתגלה בכתב חתום הויז סטערנשטיין ורטהיים נולד ביום 28 חודש 18 חתום משה ורטהיים

ЧАСТЬ I. — О РОДИВШИХСЯ.

Женскаго. Мужскаго.	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему, или ей, дано имя.
		Христіанскій.	Ерейскій.			

1863 Года Марта 24 дня метрическая книга
 по представлению отъ Терского казеннаго Отдела
 Городской Думы показана въ метрической книге
 возвращена означенному раввину для дра-
 гонадлежащихъ подписокъ и печати.

Переврено 27.10.97
 31.10.97
 Переврено 12.03.98
 18.03.98